

**Соглашение между Правительством Российской Федерации  
и Правительством Республики Македонии о взаимном признании  
документов об образовании и ученых степенях**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Македонии, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь стремлением укреплять отношения в сфере образования и науки между Российской Федерацией и Республикой Македонией,

основываясь на положениях Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Македонии о сотрудничестве в области культуры, образования и науки, заключенном в г. Москве 26 июля 1995 г.,

принимая во внимание перспективы развития сотрудничества в этих сферах,

желая установить нормы взаимного признания документов об образовании и ученых степенях, выдаваемых в Российской Федерации и Республике Македонии,

основываясь на международных принципах признания документов об образовании и ученых степенях, в том числе Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, от 11 апреля 1997 г.,

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца об образовании и ученых степенях, выдаваемые в Российской Федерации, и документы об образовании и ученых степенях,

выдаваемые государственными образовательными учреждениями, а также имеющими не менее чем 10-летнюю аккредитацию негосударственными образовательными учреждениями в Республике Македонии.

Для реализации настоящего Соглашения Стороны в лице соответствующих органов государственной власти, осуществляющих управление в сфере образования, в двухмесячный срок с даты вступления в силу настоящего Соглашения предоставляют друг другу соответственно образцы документов государственного образца об образовании и ученых степенях, выдаваемых в Российской Федерации, и перечень государственных, а также имеющих не менее чем 10-летнюю аккредитацию негосударственных высших учебных заведений в Республике Македонии.

## Статья 2

Предусмотренное настоящим Соглашением признание документов об образовании и ученых степенях не освобождает их обладателей от обязанности выполнять требования, которые предъявляются при поступлении в образовательное учреждение или для занятия профессиональной деятельностью законодательством государства принимающей Стороны.

Для реализации настоящего Соглашения Стороны в лице соответствующих органов государственной власти, осуществляющих управление в сфере образования, информируют друг друга об изменениях в системах образования своих государств.

## Статья 3

Аттестат о среднем (полном) общем образовании и диплом о начальном профессиональном образовании, выдаваемые в Российской Федерации, и документы - свидетельство о сдаче выпускного экзамена в средней школе («свидетельство за положен матурски испит»), диплом о сдаче выпускного экзамена в гимназии («диплома за положена матура за

гимназиско образование») и диплом о сдаче выпускного экзамена в среднем профессиональном учебном заведении («диплома за положена матура за средно стручно образование»), выдаваемые в Республике Македонии, признаются соответствующими и дают право их обладателям поступать в высшие учебные заведения в Республике Македонии и в образовательные учреждения среднего профессионального образования и высшие учебные заведения в Российской Федерации.

#### **Статья 4**

Диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом об окончании профессионального обучения I цикла («диплома за завршени стручни студии од I (прв) циклус»), выдаваемый в Республике Македонии, признаются соответствующими.

Указанные дипломы дают право поступать в высшие учебные заведения в Российской Федерации и высшие учебные заведения в Республике Македонии (в том числе на обучение по сокращенным образовательным программам высшего профессионального образования соответствующего профиля).

#### **Статья 5**

Академическая справка, выдаваемая высшими учебными заведениями в Российской Федерации, и справка о сданных экзаменах («уверение за положени испити»), выдаваемая высшими учебными заведениями в Республике Македонии, признаются в Российской Федерации и Республике Македонии в качестве документов, дающих право их обладателям на продолжение обучения в высших учебных заведениях в Российской Федерации и высших учебных заведениях в Республике Македонии с учетом уровня полученной подготовки, указанной в этих документах.

При этом имеется в виду, что оценки «отлично», «хорошо» и «удовлетворительно», выставляемые высшими учебными заведениями в Российской Федерации, соответствуют оценкам «9-10», «7-8» и «6», выставляемым высшими учебными заведениями в Республике Македонии.

#### **Статья 6**

Диплом бакалавра, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о высшем образовании, свидетельствующий об освоении не менее чем четырехлетней образовательной программы, выдаваемый в Республике Македонии, признаются соответствующими.

#### **Статья 7**

Диплом магистра и диплом специалиста, выдаваемые в Российской Федерации, и диплом магистра и диплом специалиста, свидетельствующий об освоении не менее чем пятилетней образовательной программы, выдаваемые в Республике Македонии, признаются соответствующими.

#### **Статья 8**

Диплом кандидата наук, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о присуждении степени доктора наук («доктор на науките»), выдаваемый в Республике Македонии, признаются соответствующими.

#### **Статья 9**

Споры между Сторонами, возникающие в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

## Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует неопределенный срок.

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом. Соглашение прекращает свое действие через 12 месяцев после получения другой Стороной такого уведомления.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает решений о признании документов об образовании и ученых степенях, принятых ранее в соответствии с положениями настоящего Соглашения. Его положения будут применяться также к документам об образовании и ученых степенях, полученным лицами, которые прибыли с целью обучения в Российскую Федерацию или Республику Македонию до прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. Москве «19» июня 2012 г. в двух экземплярах, каждый на русском и македонском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации



За Правительство  
Республики Македонии

